STANLEY

CROSS LINE LEVEL

CLL™

D

BEDIENUNGSANLEITUNG

1-77-214

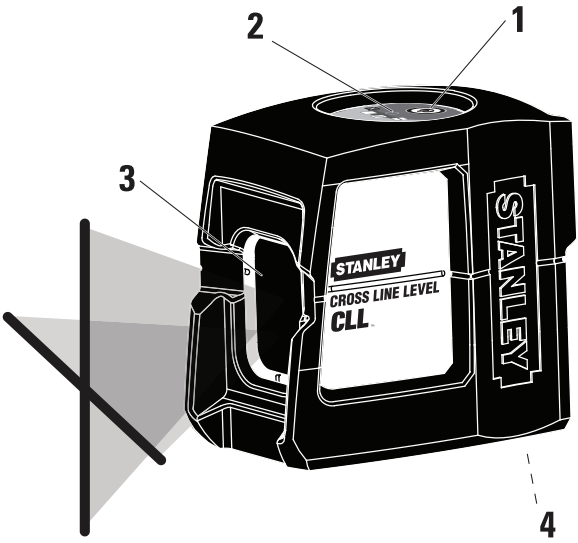
2
1
3
STANLEY
CROSS LINE LEVEL
CLL
STANLEY
4

Fig. 1

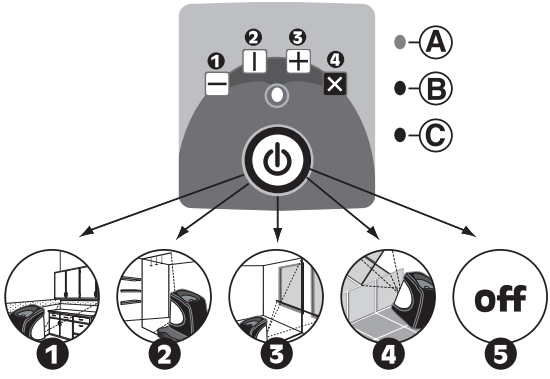
1
2
3
4
A
B
C
off
1
2
3
4
5

Fig. 2

PRODUKTBESCHREIBUNG

D

Die Stanley CLL ist eine selbstnivellierende Laserwasserwaage, die über eine einzige Multifunktionstaste vertikale (lotrechte), horizontale (waagerechte) und 90°-Laserstrahlen projizieren kann. Mithilfe des manuellen Modus (siehe **Abb. 2, Bild 4**)) kann eine Querlinie in verschiedene Richtungen ausgerichtet werden. Die Laserwasserwaage hat eine integrierte Funktion zur Selbstnivellierung, bei der eine Warnleuchte anzeigt, wenn sich der Laser außerhalb seines Selbstnivellierungsbereichs befindet. Die CLL ist ein hochbelastbares Gerät mit einer Reichweite von bis zu 30 m, abhängig von der Umgebungshelligkeit.

ZUBEHÖR

Folgendes Zubehör ist enthalten:

- Teleskop-Deckenstütze mit einer Endlänge von 3 m **(Abb. A)**
- Abnehmbare Platte mit 20-mm-Befestigungsschraube **(Abb. B)**
- Klemmvorrichtung für die Stütze (**Abb. C**) mit Klemmschraube (**2c**) und Druckknopf (**1c**)

EINSATZBEREICHE (ABB. 6)

- Möbeleinbau
- Tapezieren und Fliesenlegen
- Trenn- und Trockenbauwände
- Zimmer- und Tischlerarbeiten
- Schränke und Regale
- Fenster- und Türeneinbau

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie sich die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie die Arbeit mit dem Gerät beginnen. Alle Personen, die mit diesem Gerät arbeiten, müssen diese Anweisungen genau verstehen und befolgen.

Das Warnetikett an der Seite des Gehäuses darf **nicht** entfernt werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die oben beschriebenen Nivellierungsarbeiten gedacht.

Das Gerät darf **nicht** verändert werden und sollte nicht mit anderen optischen Instrumenten verwendet oder für andere Bereiche als die hier beschriebenen eingesetzt werden, da dies zu gefährlicher Laserstrahlung führen kann.

Sie dürfen **nicht** in den Laserstrahl blicken und ihn nicht auf andere Personen richten. Das Gerät darf nicht auf Augenhöhe ausgerichtet sein. Der Schutz des Auges wird üblicherweise durch Abwendungsreaktionen einschließlich des Lidschlussreflexes bewirkt.

Sie dürfen **nicht** mit optischen Hilfsmitteln wie Vergrößerungs- und Ferngläsern in den Strahl blicken.

Richten Sie den Laserstrahl **nicht** auf andere Personen.

Der Strahlengang des gebündelten Laserstrahls ist über eine relativ große Entfernung zu überprüfen und gegebenenfalls zu korrigieren, um keine Personen zu gefährden.

Es dürfen nur die angegebenen Batterien verwendet werden.

Batterien müssen ordnungsgemäß eingelegt sein (Polarität beachten).

Das Gerät sollte **nicht** in hochexplosiven Umgebungen eingesetzt werden.

LASER RADIATION – DO NOT
STARE INTO THE BEAM OR VIEW
DIRECTLY WITH
OPTICAL INSTRUMENTS
CLASS 2M LASER PRODUCT
Max Output :1 mW @ 650 – 670 nm

LASERKLASSIFIKATION

Dieses Produkt erzeugt einen sichtbaren Laserstrahl. Es ist ein Laserprodukt der Klasse 2 gemäß IEC60825-1:2001 und EN60825-1:2001.

Dieses Produkt erfüllt alle geltenden Abschnitte aus Titel 21 des Code of Federal Regulations (USA). Sie wurden festgelegt von: Department Of Health, Education and Welfare (US-Gesundheitsministerium, -Kultusministerium und -Sozialamt), Food and Drug Administration (US-Bundesbehörde zur Lebens- und Arzneimittelüberwachung), Center for Devices, Bureau of Radiological Health (US-Strahlenschutzbehörde).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Stanley Works versichert, dass dieses Produkt den folgenden Anforderungen entspricht:
EN60825-1, 89/336/EEC; EN61010, 2001/95/EC, 2002/96/EC, EN61000-6(EN50082-1), EN61000-6-3(EN50081-1)

Unterschrift

Alisdair Cumming
Director of Engineering & Technology
Hellaby Industrial Estate
Rotherham
Februar 2006

BEDIENELEMENTE (ABB. 1)

1 Multifunktionstaste
2 LED-Anzeige für den Laser-Modus
3 Laseraustritt
4 Batteriefach (Gummigehäuse entfernen)

Selbstnivellierung

Die Laserwasserwaage nivelliert sich schnell und automatisch selbst über einen integrierten, magnetisch gedämpften Kompensator. Der Selbstnivellierungsbereich beträgt +/- 4 Grad.

Ein Sensor bringt die Strahlen automatisch zum Blinken, sobald das Gerät sich außerhalb der Selbstnivellierungsgrenze befindet. Die LED-Anzeige (siehe Abb. 2 unten) leuchtet rot und fängt ebenfalls an zu blinken.

Ein/Aus- und Multifunktionstaste (Abb. 2)

Durch einmaliges Drücken der Taste wird das Gerät eingeschaltet und der Selbstnivellierungsvorgang (horizontal) aktiviert.

Durch zweimaliges Drücken der Taste wird die vertikale (lotrechte) Nivellierung gestartet.

Wird die Taste ein drittes Mal betätigt, stellt sich die 90°-Querlinie ein.

Durch viermaliges Drücken der Taste wird der manuelle Modus aktiviert. In diesem Modus ist der Selbstnivellierungs-Kompensator deaktiviert, so dass die 90°-Querlinie ohne Aufleuchten der Laserstrahlen ausgerichtet werden kann.

Mit dem fünften Drücken der Taste wird das Gerät ausgeschaltet.

Bedienung (Abb. 6)

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche oder nutzen Sie die mitgelieferte Deckenstütze und richten Sie das Gerät entsprechend aus.

Schalten Sie das Gerät ein (Ein/Aus-Taste). Der horizontale Laserstrahl ist zu sehen. Wenn die LED-Anzeige grün leuchtet, befindet sich der Laserstrahl im Selbstnivellierungsbereich.

Blinken LED-Anzeige und Laserstrahl, müssen Sie das Gerät erneut ausrichten, bis es sich innerhalb des Selbstnivellierunsgsbereichs befindet und die Anzeige grün leuchtet.

Durch wiederholtes Drücken der Ein/Aus-Multifunktionstaste stellen Sie den gewünschten Strahl ein.

Zum Abschalten des Geräts drücken Sie die Ein/An-Multifunktionstaste.

Deckenstütze (Abb. 7)

Die Deckenstütze besteht aus 3 Teilabschnitten von jeweils 1 m Länge mit Drehverriegelung und federbelastetem oberen Teil für einen festen Halt an der Decke. Befestigen Sie die Deckenplatte an der entsprechenden Aufhängung.

Der Gummifuß muss fest auf dem Boden stehen. Verlängern Sie die Teilabschnitte auf die gewünschte Länge. Zum Arretieren der Teilabschnitte dient die Drehverriegelung. Wenn sich die Stütze in einer aufrechten Position zur Decke befindet, verlängern Sie die Stütze so lange, bis sie fest an der Decke anliegt, und arretieren Sie sie. Die Stütze sollte nun fest zwischen Boden und Decke stehen.

Verbinden Sie die Halterungsvorrichtung der Stütze ‘C’ mit der Halterung der Wasserwaage ‘B’ über die 3 Löcher und die entsprechenden Stutzen ‘C’, bis sie fest miteinander verankert sind.

Schrauben Sie dann diese Vorrichtung auf die Stütze, indem Sie die Klammer 1c und 2c so weit öffnen, bis sie über die Stütze passt. Ziehen Sie die Halterung der Stütze noch einmal fest, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

Bringen Sie die Wasserwaage mit der Stellschraube 1b fest an der Stütze an und überprüfen Sie den Sitz.

Die Wasserwaage kann jetzt ganz leicht auf die gewünschte Höhe ausgerichtet werden.

STROMVERSORGUNG

Benutzen Sie für das Gerät ausschließlich Alkaline-Mignon-Batterien vom Typ LR03.

Entfernen Sie zum Einlegen der Batterien das Gummigehäuse des Geräts, öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie 3 Batterien ein (siehe Abb. 3). Beachten Sie die Polarität.

GENAUIGKEITSPRÜFUNG

Wir empfehlen, vor der ersten Benutzung und in regelmäßigen Abständen eine Genauigkeitsprüfung am Gerät durchzuführen, um dessen Zuverlässigkeit zu gewährleisten.

So überprüfen Sie die Genauigkeit des Lasergeräts:

Überprüfen des horizontalen Strahls von vorne nach hinten (Abb. 4)

1. Stellen Sie das Gerät zwischen zwei Wänden mit einem Abstand von 5 m auf.
2. Das Gerät sollte 30 cm von der Wand (W1) entfernt sein. Projizieren Sie das Laserkreuz an diese Wand (W1) und markieren Sie den Punkt als „A1".
3. Drehen Sie das Gerät um 180° und projizieren Sie das Laserkreuz an die gegenüberliegende Wand (W2). Markieren Sie den Punkt als „B1".
4. Stellen Sie das Gerät 30 cm von der Wand (W2) auf und projizieren Sie das Laserkreuz an diese Wand (W2). Markieren Sie den Punkt als „B2".
5. Drehen Sie das Gerät um 180° und projizieren Sie das Laserkreuz an die gegenüberliegende Wand (W1). Markieren Sie diesen Punkt als „A2".
6. Messen Sie den Abstand zwischen „A1" und „A2" und zwischen „B1" und „B2". Sind die Abstände gleich, ist das Gerät ordnungsgemäß kalibriert. Beträgt die Differenz mehr als die Hälfte der angegebenen Abweichung, ist das Gerät verstellt.

Seitliches Überprüfen des horizontalen Strahls (Abb.5)

1. Stellen Sie das Gerät ca. 2,5 m von einer mindestens 5 m langen Wand entfernt auf.
2. Projizieren Sie das Laserkreuz auf einen Punkt 30 cm von einer der Ecken. Markieren Sie den Punkt (A) entlang der horizontalen Linie 2,5 m vom Schnittpunkt des Laserkreuzes entfernt.
3. Drehen Sie das Gerät so, dass das Laserkreuz 4,6 m vom ersten Markierungspunkt entfernt auf die Wand projiziert wird.
4. Die Abweichung des horizontalen Laserstrahls vom Markierungspunkt A sollte nicht mehr als die Hälfte der angegebenen Abweichung betragen.

TECHNISCHE DATEN

Nivellierungsgenauigkeit:	+/- 6 mm auf 9 m
Länge des Laserstrahls:	18 m auf 9 m Entfernung
Reichweite:	Bis zu 30 m, abhängig von der Umgebungshelligkeit
Selbstnivellierbereich:	+/- 4°
Ausschlagwinkel:	90°
Laserdiode:	635 nm
Laserschutzklasse:	2M > 1 Mw Ausgangsleistung
Stromversorgung:	3 Alkaline-Mignon-Batterien vom Typ LR03
Batterielebensdauer:	Bis zu 20 Stunden periodischer Gebrauch bei Laseraustritt für Querlinie
Kompensatortyp:	koaxial (magnetisch gedämpft)
Merkmale:	Toleranzgrenzen-Sensor mit manueller Bedienung, um mit Querlinien in extremen Winkeln messen zu können

Dieses Gerät wurde im Werk geeicht und benötigt daher keine Justierung vor Ort. Falls trotzdem eine Kalibrierung notwendig sein sollte, wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Händler.

ZUSATZZUBEHÖR

- 1-77-210 Stativ aus Aluminium mit Kippvorrichtung, 1/4" x 20-Gewinde
- 1-77-192 Mini-Stativ (Wasserwaage kann damit auch auf einem Vermessungsstativ benutzt werden)
- 1-77-168 Winkeladapter (Winkeleinstellungen von 0° bis 90°)

WARTUNG UND PFLEGE

Das Gerät ist nicht wasserdicht. Es darf nicht nass werden, da die Elektronik dadurch beschädigt wird.

Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aus. Da das Gehäuse und einige innen liegende Bauteile aus Kunststoff bestehen, können sie sich bei hohen Temperaturen verformen.

Lagern Sie das Gerät nicht unter kalten Umgebungsbedingungen, da sich im Gerät beim Aufwärmen Feuchtigkeit bildet. Durch die Feuchtigkeit können die Laserfenster beschlagen, was zur Korrosion der Elektronik führen kann.

Beim Arbeiten in staubigen Umgebungen sammelt sich auf dem Laserfenster Staub an. Wischen Sie feuchte Stellen und Staub mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Aggressive Reinigungsmittel und -lösungen dürfen nicht verwendet werden.

Bewahren Sie das Gerät in der Tragetasche auf, wenn es nicht benötigt wird. Vor der Lagerung des Geräts sollten Sie die Batterien entnehmen.

UMWELTSCHUTZ

Das Produkt, die Verpackung und Zubehör sind umweltfreundlich getrennt zu entsorgen.

Die Batterien sind gemäß den geltenden umweltrechtlichen Bestimmungen zu entsorgen. Batterien dürfen nicht in den Hausmüll oder ins Feuer geworfen werden.

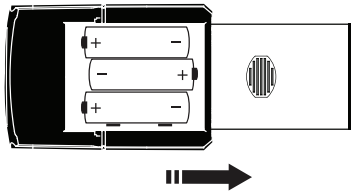

Fig. 3

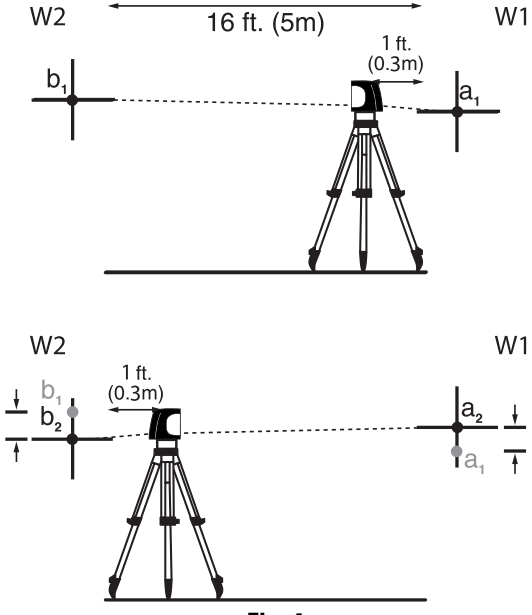

Fig. 4

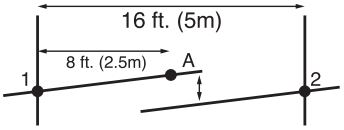

Fig. 5

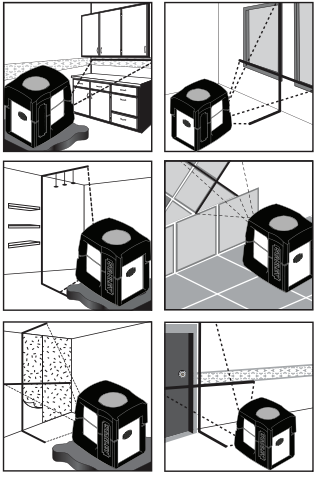

Fig. 6

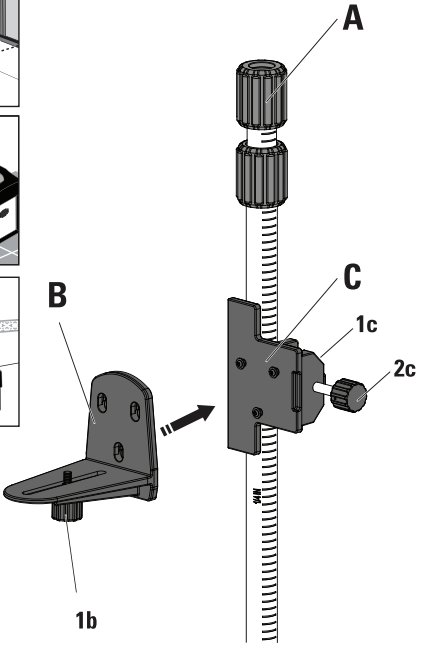

Fig. 7

GARANTIE

Ein Jahr allgemeine Garantie.

Stanley Tools gewährt auf elektronische Messgeräte ein Jahr Garantie ab Kaufdatum bei Material- und Verarbeitungsfehlern.

Defekte Geräte werden im Ermessen von Stanley Tools repariert oder ersetzt, wenn sie unter Beifügung eines Kaufnachweises an folgende Adresse eingeschickt werden:

Stanley Bostitch GmbH,
Bützgenweg,
245239 Essen,
Deutschland

Die Garantie deckt keine Mängel ab, die durch Unfallschäden, Verschleiß, unsachgemäßen Umgang oder eigenmächtige Reparaturen und Änderungen am Gerät entstanden sind. Die Dauer der Garantie wird durch Reparaturen oder Ersatzteilarbeiten, die im Rahmen der Garantie erfolgen, nicht verlängert. Stanley Tools schließt die Haftung für Folgeschäden aus Produktmängeln im gesamten gesetzlich zulässigen Umfang aus.

Die Garantie darf nicht ohne Genehmigung von Stanley Tools geändert werden.

Die Garantie wirkt sich nicht auf die gesetzlichen Rechte des Endkäufers dieses Produkts aus.

Die Garantie untersteht deutschem Recht und ist entsprechend auszulegen. Stanley Tools und der Käufer dieses Produkts erkennen den ausschließlichen Gerichtsstand für alle Verfahren im Zusammenhang mit der Garantie unwiderrufbar wie folgt an: bei Verbraucherkäufen die für den Wohnsitz des Käufers zuständigen Gerichte, bei Geschäftskäufen die Gerichte in Frankfurt/Main.

©2006 THE STANLEY WORKS:
www.stanleyworks.com

BUK-1-77-214 (02/06) Issue 1